

六、本批示第一款至第五款所指成員的任期為兩年，可續期。

七、本批示自二零一五年一月三十日起生效。

二零一五年一月三十日

行政長官 崔世安

第 1/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零六年十二月八日透過第MSC.221(82)號決議通過了《國際高速船安全規則》(1994年高速船規則)的修正案，該修正案自二零零八年七月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.221(82)號決議的中文及英文文本。

二零一五年一月十九日發佈。

行政長官 崔世安

6. A duração do mandato dos membros referidos nos n.ºs 1 a 5 do presente despacho é de dois anos, renovável.

7. O presente despacho entra em vigor no dia 30 de Janeiro de 2015.

30 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 8 de Dezembro de 2006, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.221(82), adoptou emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade (Código HSC 1994), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Julho de 2008;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.221(82), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 19 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

海安會第 MSC.221 (82) 號決議

(2006 年 12 月 8 日通過)

《國際高速船安全規則》(1994 年高速船規則) 的 修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第 28 (b) 條，

注意到海安會第 MSC.36 (63) 號決議，憑藉這一決議，委員會通過了《國際高速船安全規則》(以下稱《1994 年高速船規則》)，該規則已根據《1974 年國際海上人命安全公約》(SOLAS)(以下簡稱《公約》) 第 X 章成為強制性規定，

還注意到《公約》關於《1994 年高速船規則》修正程序的第 VIII (b) 條和第 X/1.1 條，

在其第八十二屆會議上，審議了按照《公約》第 VIII (b) (i) 條提出並散發的《1994 年高速船規則》的修正案，

1. 根據《公約》第 VIII (b) (iv) 條，通過對《國際高速船安全規則》(《1994 年高速船規則》) 的修正案，其正文列於本決議附件；
2. 根據《公約》第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，決定該修正案將在 2008 年 1 月 1 日視為已被接受，除非在此日期之前，超過三分之一的《公約》締約政府，或其合計商船隊總噸位不少於世界商船隊總噸位 50% 的締約政府通知反對該修正案；

3. 請各締約政府注意，根據《公約》第 VIII (b) (vii) (2) 條，在按照上述第 2 款被接受後，該修正案將於 2008 年 7 月 1 日生效；
4. 要求秘書長，依照《公約》第 VIII (b) (v) 條，將本決議及其附件所載修正案的核證無誤副本發送至《公約》各締約政府；
5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本發送至非《公約》締約政府的本組織會員。

附件

《國際高速船安全規則》（1994 年高速船規則）的修正案

第 1 章

綜述和要求

- 1 將現有第 1.2 款重新編為第 1.2.1 款，並增加以下新的第 1.2.2 款：

“1.2.2 對於本《規則》所適用的船舶上的結構、輪機、電氣裝置和設備，禁止新安裝含石棉的材料，除非是：

 - .1 在旋轉葉片式壓縮機和旋轉葉片式真空泵中使用的葉片；
 - .2 在高溫（超過 350°C）或高壓（超過 7×10^6 帕）下有着火、腐蝕或毒性危險的環境中用於液體循環的水密接頭和襯墊；和
 - .3 用於 1000°C 以上溫度環境中的撓性伸縮隔熱組件。”

第 8 章

救生設備與佈置

- 2 在現有第 8.9.7.1.2 款之後加入以下新的第 8.9.7.2 款：

“8.9.7.2 除以上要求的海上撤離系統（MES）的檢修間隔以外，或結合該間隔，每一海上撤離系統還應根據主管機關認可的間隔期從船上進行輪流佈放，但條件是每一系統應每 6 年至少佈放一

次。”

3 將第 8.9.1 款中的標題“隨時可操作狀態”刪除，並改為“通則”。現有第 8.9.1 款重新編為第 8.9.1.1 款，並加入以下第 8.9.1.2 和 8.9.1.3 款：

“8.9.1.2 在對新穎救生設備或裝置予以認可之前，主管機關應確保該設備或裝置：

- .1 達到至少等效於本章要求的安全標準，並已按本組織的建議案進行了鑑定和試驗；或
- .2 成功地進行了實質上相當於上述建議案要求的鑑定和試驗，並使主管機關滿意。

8.9.1.3 按第 8.9.1.2 款准許延長救生筏檢修間隔期的主管機關，應按《公約》第 I/5 (b) 條的規定通知本組織。

4 在現有的第 8.9.9 款之後加入以下新的第 8.9.10 款：

“8.9.10 *降放裝置的定期檢修*

降放裝置：

- .1 應按照《公約》第 III/36 條要求的船上維修須知在建議的間隔期內進行檢修；
- .2 應按照第 1.5.1.3 款要求，在年度檢驗時進行一次徹底檢查；和
- .3 應在完成上述第.2 項的檢查後，對絞車制動器在最大下降速度時進行動力試驗。試驗負荷應為救生艇或救助艇空載時的質量；但是，在不超過五年的間隔內，應採用等於救生艇或救助艇及其全部載員和設備重量的 1.1 倍的驗證

負荷進行此試驗。”

5 在現有第 8.9.10 款之後加入以下新的第 8.9.11 款：

“8.9.11 新穎救生設備或裝置

按照第 8.9.1.2 款認可新型和新穎氣脹式救生筏裝置的主管機關，可允許在下列條件下延長檢修間隔期：

- .1 該新型和新穎救生筏裝置應按試驗程序的要求，在整個延長的檢修間隔期內保持相同標準；
- .2 救生筏系統應由具資質人員按照第 8.7 款要求在船上進行檢查；和
- .3 不超過五年間隔期進行的檢修應按本組織的建議案進行。”

6 在現有第 8.9.11 款之後加入以下新的第 8.9.12 款：

“8.9.12 按照第 8.9.11 款准許延長救生筏檢修間隔期的主管機關，應按照《公約》第 I/5 (b) 條的規定通知本組織。”

第 13 章

導航設備

7 將現有第 13.14.2 款重新編為第 13.14.3 款，並加入以下新的第 13.14.2 款：

“13.14.2 所有高速船，包括現有高速船，應在不晚於 2010 年 7 月 1 日安裝一套電子海圖顯示和信息系統 (ECDIS)。”

第 14 章

無線電通信

8 將本章修改如下：

“高速船應配備海安會第 MSC.222 (82) 號及此前決議修正的《2000 年高速船規則》(海安會第 97 (73) 號決議第 14 章規定的無線電通信設施；這些通信設施應按該章規定安裝和操作。”

附件 1

高速船安全證書格式

9 在高速船安全證書的設備記錄的第 5 節中，在現有的第 13 項之後加入以下新的第 14 項，並將現有的第 14 項重新編為第 15 項。

“14 遠距離識別和跟蹤系統”

附件 7

多體船的穩性

10 將第 1.4.1 款中提及“2.9”以及第 2.5 款中提及“2.4”，分別改為“2.10”和“2.6”。

RESOLUTION MSC.221(82)**(adopted on 8 December 2006)****AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE
OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT (1994 HSC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.36(63), by which it adopted the International Code of Safety for High-Speed Craft (hereinafter referred to as “the 1994 HSC Code”), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation X/1.1 of the Convention concerning the procedure for amending the 1994 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-second session, amendments to the 1994 HSC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the International Code of Safety for High-Speed Craft (1994 HSC Code), the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2008 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2008 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY
FOR HIGH-SPEED CRAFT (1994 HSC CODE)****CHAPTER 1
GENERAL COMMENTS AND REQUIREMENTS**

1 The existing paragraph 1.2 is renumbered as paragraph 1.2.1 and the following new paragraph 1.2.2 is added:

“1.2.2 New installation of materials containing asbestos used for the structure, machinery, electrical installations and equipment of a craft to which this Code applies should be prohibited except for:

- .1 vanes used in rotary vane compressors and rotary vane vacuum pumps;
- .2 watertight joints and linings used for the circulation of fluids when, at high temperature (in excess of 350°C) or pressure (in excess of 7×10^6 Pa), there is a risk of fire, corrosion or toxicity; and
- .3 supple and flexible thermal insulation assemblies used for temperatures above 1000°C.”

**CHAPTER 8
LIFE-SAVING APPLIANCES AND ARRANGEMENTS**

2 The following new paragraph 8.9.7.2 is inserted after the existing paragraph 8.9.7.1.2:

“8.9.7.2 In addition to, or in conjunction with, the servicing intervals of marine evacuation systems (MES) required above, each marine evacuation system should be deployed from the craft on a rotational basis at intervals to be agreed by the Administration provided that each system is to be deployed at least once every six years.”

3 The heading “Operational readiness” in paragraph 8.9.1 is deleted and replaced by the word “General”. The existing paragraph 8.9.1 is renumbered as paragraph 8.9.1.1 and the following paragraphs 8.9.1.2 and 8.9.1.3 are inserted:

“8.9.1.2 Before giving approval to novel life-saving appliances or arrangements, the Administration should ensure that such appliances or arrangements:

- .1 provide safety standards at least equivalent to the requirements of this chapter and have been evaluated and tested in accordance with the recommendations of the Organization; or
- .2 have successfully undergone, to the satisfaction of the Administration, evaluation and tests which are substantially equivalent to those recommendations.

8.9.1.3 An Administration which permits extension of liferaft service intervals in accordance with 8.9.1.2 should notify the Organization in accordance with regulation I/5(b) of the Convention.

- 4 The following new paragraph 8.9.10 is inserted after the existing paragraph 8.9.9:

“8.9.10 *Periodic servicing of launching appliances*

Launching appliances:

- .1 should be serviced at recommended intervals in accordance with instructions for on-board maintenance as required by regulation III/36 of the Convention;
- .2 should be subjected to a thorough examination at the annual surveys required by paragraph 1.5.1.3; and
- .3 should, upon completion of the examination in .2 above, be subjected to a dynamic test of the winch brake at maximum lowering speed. The load to be applied should be the mass of the survival craft or rescue boat without persons on board, except that, at intervals not exceeding five years, the test should be carried out with a proof load equal to 1.1 times the weight of the survival craft or rescue boat and its full complement of persons and equipment.”

- 5 The following new paragraph 8.9.11 is inserted after the existing paragraph 8.9.10:

“8.9.11 *Novel life-saving appliances or arrangements*

An Administration which approves new and novel inflatable liferaft arrangements pursuant to 8.9.1.2 may allow for extended servicing intervals under the following conditions:

- .1 the new and novel liferaft arrangement should maintain the same standard, as required by testing procedures, throughout the extended servicing intervals;
- .2 the liferaft system should be checked on board by certified personnel according to 8.7; and
- .3 service at intervals not exceeding five years should be carried out in accordance with the recommendations of the Organization.”

- 6 The following new paragraph 8.9.12 is inserted after the existing paragraph 8.9.11:

“8.9.12 An Administration which permits extension of liferaft service intervals in accordance with 8.9.11 should notify the Organization in accordance with regulation I/5(b) of the Convention.”

CHAPTER 13 NAVIGATIONAL EQUIPMENT

7 Existing paragraph 13.14.2 is renumbered as paragraph 13.14.3 and the following new paragraph 13.14.2 is inserted:

“13.14.2 All craft, including existing craft, should be fitted with an ECDIS not later than 1 July 2010.”

CHAPTER 14 RADIOCOMMUNICATIONS

8 The existing text of the chapter is replaced by the following:

“Craft should be provided with radiocommunications facilities as specified in chapter 14 of the 2000 HSC Code (resolution MSC.97(73), as amended up to and including resolution MSC.222(82)), that are fitted and operated in accordance with the provisions of that chapter.”

ANNEX 1 FORM OF HIGH-SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE

9 In the Record of Equipment for High-Speed Craft Safety Certificate, in section 5, the following new item 14 is inserted after the existing item 13 and the existing item 14 is renumbered as item 15.

“14 Long-range identification and tracking system”

ANNEX 7 STABILITY OF MULTIHULL CRAFT

10 The references to “2.9” in paragraph 1.4.1 and to “2.4” in paragraph 2.5 are replaced by the references to “2.10” and “2.6” respectively.

第 2/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零八年五月十六日透過第MSC.259(84)號決議通過了《國際高速船安全規則》(1994年高速船規則)的修正案，該修正案自二零一零年一月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.259(84)號決議的中文及英文文本。

二零一五年一月十九日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 16 de Maio de 2008, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.259(84), adoptou emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade (Código HSC 1994), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Janeiro de 2010;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.259(84), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 19 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.